

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

27 JULI 1950.

27 JUILLET 1950.

BEGROTING van het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1950.

BUDGET du Ministère des Colonies pour l'exercice 1950.

VERSLAG NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE KOLONIËN ⁽¹⁾, UITGEBRACHT DOOR DE HEER FIMMERS.

RAPPORT FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES COLONIES ⁽¹⁾, PAR M. FIMMERS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

MESDAMES, MESSIEURS.

De bespreking van deze begroting heeft in de schoot der Commissie geen aanleiding gegeven tot grote debatten en — in haar grote lijnen — werden er tegen deze begroting geen bijzondere opwerpingen gemaakt.

Volgende vragen werden echter aan de heer Minister gesteld en door hem in volgender voege beantwoord :

1. BIJ HET OPENBAAR ONDERWIJS GEDETACHEERD ONDERWIJZEND PERSONEEL.

VRAAG.

Welk is de toestand van het onderwijzend personeel van het Ministerie van het Openbaar Onderwijs, gedetacheerd bij het Ministerie van Koloniën ten einde het onderwijs in Belgisch-Congo te verstrekken ?

ANTWOORD.

Volgens de auteurs — L. Camu en Vauthier — maakt bedoeld onderwijzend personeel deel uit van het Belgisch Rijkspersoneel en bijgevolg van de « beambten in brede

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie: de heer Joris, voorzitter; de heren Deschepper, Develter, Fimmers, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Herman (Maurice), Meyers, Parisi, Struyvelt, Van Elslande, Verlact, Willot. — Anseele, Bohy, Brunfaut, Craeybeckx, Delattre, Eekelers, Fayat, Housiaux, Hoyaux. — Demuyter, Koninckx.

Zie :

4-XII : Begroting.

La discussion du présent budget n'a pas donné lieu à de grands débats au sein de la Commission, et — dans son ensemble — ce même budget n'a pas suscité d'objections particulières.

Les questions suivantes ont toutefois été posées au Ministre, et il y a été répondu en ces termes :

1. PERSONNEL ENSEIGNANT DÉTACHÉ DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

QUESTION.

Quelle est la situation du personnel enseignant du Ministère de l'Instruction Publique détaché au Ministère des Colonies pour donner l'enseignement au Congo belge ?

RÉPONSE.

D'après les auteurs — L. Camu et Vauthier — le personnel enseignant considéré fait partie des agents de l'État belge et, par suite, des « fonctionnaires au sens large ». Or,

⁽¹⁾ Composition de la Commission: M. Joris, président; MM. Deschepper, Develter, Fimmers, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Herman (Maurice), Meyers, Parisi, Struyvelt, Van Elslande, Verlact, Willot. — Anseele, Bohy, Brunfaut, Craeybeckx, Delattre, Eekelers, Fayat, Housiaux, Hoyaux. — Demuyter, Koninckx.

Votr :

4-XII : Budget.

H.

zin ». En het is inderdaad wel op hen dat artikel 33 van de Koloniale Keure van toepassing is.

Voor het onderwijzend personeel, dat door het Ministerie van Openbaar Onderwijs gemachtigd werd om in het officieel onderwijs in Belgisch-Congo een betrekking te aanvaarden, gelden de bepalingen van artikel 33 van de wet van 18 October 1908 op het beheer van Belgisch-Congo, welke luiden als volgt :

« De Belgische ambtenaren... gemachtigd tot het aanvaarden van betrekkingen in de Kolonie... behouden hun rang naar dienstouderdom en hun aanspraak op bevordering in het bestuur... dat zij tijdelijk hebben verlaten. De verhogingen van wedde en bevorderingen van graad worden hun verleend op de datum waarop zij dezelve zouden verkregen hebben, bijaldien zij werkelijk in dienst van het moederland waren gebleven. »

2. WERKING TEN GUNSTE VAN DE OUD-KOLONIALEN.

VRAAG.

Welke is de werking van het Departement van Koloniën ten gunste van de oud-kolonialen :

A. — Bij de herclassering in het bestuur van het moederland;

B. — In zake vraagstuk der pensioenen.

ANTWOORD.

A. — Sedert 1946 werd door het Departement een grote inspanning gedaan tot herclassering der oud-kolonialen. Thans telt men aldus *65 in vast verband staande personeelsleden*, waaronder 30 bij toepassing van artikel 19 van het Statuut van het Rijkspersoneel zo pas benoemd werden, en *30 tijdelijken* die allen oud-kolonialen in activiteit zijn, hetzij tijdens hun verlofperiode, hetzij door activiteitschorsing.

Voorzeker geschiedt de werving van oud-kolonialen in de andere Rijksbesturen in mindere mate. Bij ons weten echter hebben namelijk het Ministerie van Buitenlandse Zaken en het Ministerie van Landbouw voormeld artikel 19 reeds toegepast.

Behalve deze cijfers tellen de buitendiensten *drie in vast verband staande personeelsleden alsmede drie tijdelijke personeelsleden*, die oud-kolonialen zijn.

B. — In de andere ministeriële departementen, — zo wordt beweerd, — heeft men de pensioenen in billijke verhoudingen vermeerderd, terwijl men zich in het Ministerie van Koloniën beperkt heeft tot het verhogen van de familievergoedingen, hetwelk slechts 600 gepensioneerden bevoordeeld heeft.

De gepensioneerden die burgerlijke en koloniale pensioenen genieten ten laste van de Koloniale Schatkist hebben alle voordelen en péréquaties bekomen die voortvloeien uit de schommelingen van het index-cijfer, zoals de gepensioneerden van het Moederland.

Maar bovendien heeft het decreet van 23 Juli 1949 een nieuw pensioenstelsel ingesteld voor de administratieve, militaire en gerechtsbeambten van de Kolonie.

Het decreet van 9 Januari 1950 regelt de toekenning van het nieuw pensioen ten gunste van de beroepsmagistraten van de Kolonie.

Deze decreten worden van kracht op 1 Januari 1946 en voorzien zeer gunstige schikkingen.

Dientengevolge diende er een aanpassingsformule gezocht die aan de gepensioneerden van de vorige stelsels een

c'est bien à ceux-ci que s'applique l'article 33 de la Charte Coloniale.

Le personnel enseignant, autorisé par le Ministère de l'Instruction Publique à accepter un emploi dans l'enseignement officiel au Congo belge, doit bénéficier des dispositions de l'article 33 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge, libellées comme suit :

« Les fonctionnaires... belges autorisés à accepter des fonctions publiques dans la Colonie... conservent leur ancienneté et leur droit à l'avancement dans l'administration... qu'ils ont quittée. Les augmentations de traitement et les promotions de grade leur sont conférées au moment où ils les auraient obtenues s'ils étaient restés effectivement au service de la métropole. »

2. ACTIVITÉ EN FAVEUR DES ANCIENS COLONIAUX.

QUESTION.

Quelle est l'activité du Département des Colonies en faveur des anciens coloniaux :

A. — Quant au reclassement dans l'administration métropolitaine;

B. — Quant à la question des pensions.

RÉPONSE.

A. — Le Département a fait depuis 1946 un gros effort pour le reclassement des anciens coloniaux. C'est ainsi que l'on compte actuellement en service *65 agents définitifs*, dont 30 viennent d'être nommés par application de l'article 19 du Statut des Agents de l'Etat, et *30 temporaires*, tous anciens coloniaux en activité, soit pendant leur période de congé, soit en les plaçant en suspension d'activité.

Le recrutement d'anciens coloniaux dans les autres administrations de l'Etat s'effectue dans une moindre mesure. Toutefois, à notre connaissance, notamment les Ministères des Affaires Etrangères et de l'Agriculture ont fait application de l'article 19 prérappelé.

Outre ces chiffres, les services extérieurs comptent *3 agents définitifs* et *3 agents temporaires*, anciens coloniaux.

B. — On affirme dans les autres départements ministériels, qu'on a majoré les pensions dans des proportions équitables, tandis qu'au Ministère des Colonies, on s'est borné à augmenter les allocations familiales, ce qui n'a profité qu'à 600 pensionnés.

Les pensionnés jouissant de pensions civiles et coloniales payées à charge du Trésor Colonial, ont bénéficié de tous les avantages et péréquations résultant des variations de l'index, à l'égal des pensionnés métropolitains.

Mais en outre, le décret du 23 juillet 1949 a institué un nouveau régime de pensions pour les agents administratifs et militaires et pour ceux de l'ordre judiciaire de la Colonie.

Le décret du 9 janvier 1950 règle l'octroi de la pension nouvelle en faveur des magistrats de carrière de la Colonie.

Ces décrets sortent leurs effets au 1^{er} janvier 1946 et prévoient des dispositions très favorables.

Cela étant, il a fallu rechercher une formule d'adaptation donnant aux pensionnés des régimes antérieurs une

merkbaar gelijkwaardige geldelijke toestand bezorgt : het decreet van 25 October 1949 heeft de pensioenen onvoorwaardelijk met 20 t.h. gerevalueerd, voor alle gerechtigden.

Hetzelfde decreet van 25 October 1949 heeft de veranderlijkheid van al de burgerlijke en koloniale pensioenen weder ingesteld, in verhouding tot de Belgische en koloniale indexcijfers, naargelang van de verblijfplaats van de gepensioneerde.

Op dit ogenblik, genieten de gepensioneerden, die in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi verblijven, een vermeerdering van 30 t.h., de anderen 5 t.h., te voegen bij de revalorisatie van 20 t.h.

Ten titel van inlichting, 1.352 en niet 600 gepensioneerden, op een totaal van 1.864, genieten familievergoedingen, toegekend volgens het decreet van 19 Mei 1948.

3. TAALGEBRUIK IN HET HOOFDBESTUUR.

Tegelijkertijd met de hervorming der kaders van het moederlands bestuur, werd een ernstige krachtsinspanning gedaan tot het bekomen van de taalgelijkheid.

Het vertrekpunt was het volgende :

Op 18 Maart 1947 telde het Hoofdbestuur in de kaders 156 personeelsleden van de Franse rol en 50 van de Vlaamse rol.

De tijdelijken van de Franse rol waren 109 in getal, en die van de Vlaamse 19.

Bij het streven naar taalevenwicht heeft men rekening moeten houden :

1° met de door talrijke in functie zijnde personeelsleden van de Franse rol verworven bevoegdheid, zodat het niet mogelijk is hun diensten te missen;

2° met de verplichting, een zeker aantal plaatsen aan gewezen kolonials voor te behouden;

3° met het feit, dat talrijke tijdelijken van het Departement zware gezinslasten hebben te dragen en sedert ettelijke jaren in dienst zijn van de Staat.

Merkbare uitslagen werden geboekt. In de kaders is de in 1947 bestaande verhouding van 1 tot 3 (156-50) herleid geworden tot 1 à 2 (150-64).

Na de aan de gang zijnde aanwerving zal zij zijn van 1 tot 1 ½. En die krachtsinspanning werd niet alleen gedaan voor de lagere kaders. In de eerste categorie telde men, in 1947, 53 personeelsleden van de Franse rol, terwijl die van de Vlaamse 7 in getal waren. Thans bedragen die cijfers 56 en 19 : door de aangevangen aanwerving worden zij gebracht op 60 en 39.

Bij de tijdelijken doet de toestand zich voor als volgt : 160 van de Franse rol en 100 van de Vlaamse rol (in 1947 : 109 en 19).

Wat dit laatste punt betreft kon de Commissie met genoegen vaststellen dat sinds 1947 een merkelijke verbetering in de toestand is ontstaan, alhoewel de gelijkberechtiging van de Nederlands-sprekende ambtenaren ten overstaan van de Frans-sprekende nog niet is bereikt.

Wij willen hopen dat het evenwicht spoedig zal bereikt worden en dat de wet van 1932, 18 jaren na haar afkondiging, uiteindelijk volledig zal toegepast worden.

Onder het voorrecht van de daareven aangehaalde opmerkingen en becommernis, werd onderhavige begroting door Uwe Commissie goedgekeurd met 11 stemmen tegen 7 bij 1 onthouding.

De Verslaggever,
A. FIMMERS.

De Voorzitter,
L. JORIS.

situation pécuniaire sensiblement équivalente : le décret du 25 octobre 1949 a revalorisé ces pensions inconditionnellement de 20 %, pour tous les bénéficiaires.

Le même décret du 25 octobre 1949 a rétabli la mobilité de toutes les pensions civiles et coloniales en fonction des index belge et colonial, suivant le lieu de résidence du pensionné.

Actuellement, les pensionnés résidant au Congo belge ou au Ruanda-Urundi obtiennent une majoration de 30 %, les autres 5 %, s'ajoutant à la revalorisation de 20 %.

A titre indicatif, 1.352 et non 600 pensionnés, sur un total de 1.864, sont bénéficiaires des indemnités familiales accordées en vertu du décret du 19 mai 1948.

3. EMPLOI DES LANGUES DANS L'ADMINISTRATION CENTRALE.

En même temps que la réforme des cadres de l'Administration métropolitaine, un effort sérieux a été accompli dans le sens de l'égalité linguistique.

Le point de départ était le suivant :

Au 18 mars 1947, l'Administration centrale comptait, dans les cadres, 156 agents du rôle français et 50 du rôle flamand.

Les temporaires du rôle français étaient au nombre de 109 et ceux du rôle flamand 19.

Il a fallu tenir compte, dans l'effort en vue du rétablissement de l'équilibre :

1° de la compétence acquise par de nombreux agents du rôle français en fonctions et dont il est impossible de se passer;

2° de l'obligation de réserver un certain nombre de places à d'anciens coloniaux;

3° du fait que de nombreux temporaires du Département ont de lourdes charges de famille et sont depuis de nombreuses années au service de l'Etat.

Des résultats tangibles ont été obtenus. Dans les cadres, le rapport de 1 à 3 (156-50) qui existait en 1947 est devenu un rapport de 1 à 2 (150-64).

Après le recrutement en cours, il sera de 1 à 1 ½. Et cet effort n'a pas seulement été réalisé dans les cadres subalternes. En première catégorie, les agents du rôle français étaient 53 en 1947 et ceux du rôle flamand 7. Actuellement, les chiffres sont 56 et 19 : le recrutement en cours les porte à 60 et 39.

Chez les temporaires, la situation est la suivante : 160 du rôle français et 100 du rôle flamand (en 1947 : 109 et 19).

En ce qui concerne ce dernier point, la Commission a eu le plaisir de constater qu'une sensible amélioration est intervenue dans la situation depuis 1947, quoique l'égalité de traitement des fonctionnaires d'expression flamande vis-à-vis de ceux d'expression française n'ait pas encore été réalisée.

Nous tenons à espérer que l'équilibre sera rapidement atteint et que finalement, 18 ans après sa promulgation, la loi de 1932 sera entièrement appliquée.

Sous réserve des observations et des préoccupations exposées ci-dessus, votre Commission a approuvé le budget en question par 11 voix contre 7 et 1 abstention.

Le Rapporteur,
A. FIMMERS.

Le Président,
L. JORIS.